

Dame Saisons / Old Mother Snow / Frau Holle / El Hada de la Estaciones

De Célia Tisserant et Arnaud Demuynck

Animation • Papier découpé numérique, 2D • 30 min 22 • 2020 (octobre) • France, Belgique, Suisse

SYNOPSIS

Gros Pouce et Petit Doigt vivent seules avec leur maman au-dessus d'un village, à l'orée de la forêt. Gros Pouce, dans sa phase d'adolescence, se montre moins serviable pour aller chercher du bois dans la forêt que sa petite sœur Petit Doigt. C'est en descendant au fond du vieux puits où elle a laissé tomber son bonnet que la petite fille découvre le monde merveilleux de Dame Saisons, celle qui fait tomber la neige en secouant son édredon ! Mais la vieille dame aux premiers abords de sorcière est surtout là pour faire grandir les deux filles, en les révélant à elles-mêmes, telle Alice, à travers un voyage onirique.

Thumbeline and Fingerita live alone with their mother at the edge of a forest overlooking a village. Thumbeline, a rather sulky teenager, isn't as helpful as her little sister Fingerita who willingly offers to go and gather firewood in the forest. When her hat falls into an old well, she climbs down to get it and discovers the enchanting world of Old Mother Snow, who makes the snow fall every time she shakes her eiderdown. But the old crone, who has a decidedly witchy air about her, sets out to help the two girls gain in maturity. Like Alice in Wonderland, they are taken on a fantastic journey to discover their true selves.

GENRE : Jeune public • **THEME :** Conte, éducation, amitié, cuisine

DONNÉES TECHNIQUES DE L'ŒUVRE

Technique d'animation : papier découpé numérique et ordinateur 2D • **Son :** 5.1 • **Procédé :** couleur • **Supports de projection :** DCP (24ips), fichier numérique HD (25ips), DVD PAL • **Cadre :** 16/9 anamorphique • **Versions originales :** française (sous-titrée anglais), version allemande, version espagnole

Visa : 153 638

GÉNÉRIQUE

Réalisation : Célia Tisserant, Arnaud Demuynck • **Scénario & direction artistique :** Arnaud Demuynck • **Animation :** Célia Tisserant, Nina Wozniak, Luca de Aranjó, Antoine Denglos, Jérémie Mazurek, Maëlle Chevallier, Nicolas Moreau, Stéphan Nappez • **Musique :** Yan Volsy • **Musicien :** Violon, Pavel Guerchovitch / Flûte, Nicolas Place / Basson, Maxime Briday • **Voix :** Lara Fauth, Lily Demuynck Deydier, Carine Seront, Nathalie Laroche, Arnaud Demuynck, Arthur Ponsot • **Montage image :** Célia Tisserant • **Montage son :** Yan Volsy • **Mixage :** Nils Fauth • **Bruitage :** Céline Bernard (Studio AGeNT)

© Les Films du Nord, La Boîte,... Productions, Nadasdy Film

Avec la participation de PIWI + et de CANAL + Thématiques

En coproduction avec la RTS – Radio télévision suisse

Avec la participation de Cinéforum et le soutien de la Loterie Romande

Avec le soutien du Centre national du cinéma et de l'image animée (aide au programme), de Pictanovo et la Région Hauts-de-France (aide au développement), de la Procirep, Société des producteurs et de l'Angoa

RÉALISATRICE

Célia Tisserant - née le 10/09/1995 à Remiremont

Biographie :

Formée en cinéma d'animation à Roubaix (DMA-ESAAT), Célia Tisserant a l'occasion de travailler notamment auprès de Nicolas Liguori sur le film *Le Vent dans les roseaux*. Puis elle signe son premier court métrage, en coréalisation avec Célia Tocco, *La Tortue d'or* sorti en salles en février 2019 dans le programme de courts métrages « Les Ritournelles de la Chouette ». Elle réalise en 2019 son second court métrage *Le Petit Poussin roux* et en 2020 elle coréalise son 1^{er} moyen métrage avec Arnaud Demuynck, *Dame Saisons*.

Biography :

After obtaining a DMA at the ESAAT, Célia Tisserant earned a place on the FCIL course proposed by the school, which gave her the opportunity to study animation in more depth while gaining professional experience, working part-time at Films du Nord in 2016-2017. This additional year of study enabled her to work with Nicolas Liguori on his film The Wind in the Reeds, before developing and directing her first short film in 2018, The Golden Tortoise, co-directed with Célia Tocco. In 2019, she directed her 2nd short film The Little Red Chick and in 2020, she co-directed her 1st medium-length film with Arnaud Demuynck, Old Mother Snow.

RÉALISATEUR

Arnaud Demuynck - né le 11 août 1966 à Courtrai (Belgique)

Biographie : Arnaud Demuynck est réalisateur, scénariste et producteur spécialisé dans le court et moyen métrage d'animation (5 à 6 films produits par an en moyenne). Depuis *L'Écluse*, une courte fiction chorégraphique réalisée en 2000, il a écrit et réalisé de nombreux films d'animation parmi lesquels une trilogie chorégraphique avec *Signes de vie* (2004), *À l'ombre du voile* (2006), *L'Évasion* (2007), puis une trilogie poétique qu'il coréalise avec Christophe Gautry (*La Vita Nuova*, *Le Concile lunatique* et *Un spectacle interrompu*) et *Mémoire Fossile*, coréalisé avec Anne-Laure Totaro. Avec *Sous un coin de ciel bleu*, son écriture s'oriente davantage vers le jeune public, soit en adaptant des contes et ritournelles traditionnels (*La Moufle*, *La Carotte géante*, *La Loi du plus fort*, *La galette court toujours*), soit en portant à l'écran des livres pour la jeunesse (*Compte les moutons*, *La chasse au Dragon*, *La Licorne*, *Un travail de fourmis*...). Il est également l'auteur de trois scénarios originaux de 26 minutes : *Le Parfum de la carotte* (coréalisé avec Rémi Durin) et *Le Vent dans les roseaux* (coréalisé avec Nicolas Liguori) dans lesquels la musique tient une place essentielle. Et *Dame Saisons* (coréalisé avec Célia Tisserant), terminé en octobre 2020.

Depuis 2014, il a construit neuf programmes complets de films courts qu'il considère « à l'égal des longs métrages » : *L'Histoire du Petit Paolo*, *musiques & chansons*, *Le Parfum de la carotte*, *La Chouette entre veille et sommeil*, *La Fontaine fait son cinéma*, *Le Vent dans les roseaux*, *Les Ritournelles de la Chouette* (sortie février 2019), *Loups tendres et loufoques* (sortie octobre 2019), *Zibilla ou la vie zébrée* (sortie novembre 2019), *Chats par-çi, Chats par-là* (sortie février 2020) et *La Chouette en toque* (sortie octobre 2020).

Pour s'adresser au jeune public dans les salles de cinéma, il a créé La Chouette du cinéma, alter ego et messagère portant son regard de cinéaste et de producteur.

Arnaud Demuynck développe depuis 2017 son premier long métrage d'animation avec Rémi Durin, *Yuku et la fleur d'Himalaya*. Ce film sera mis en production au printemps 2021.

Biography : Arnaud Demuynck is a film director, producer and scriptwriter specialised in short and medium-length animated films (and producing 5 to 6 films on average each year). Since *L'Écluse*, a short choreographic fiction film made in 2000, he has written and directed many animated films, including a choreographic trilogy made up of *Signes de vie* (2004), *À l'ombre du voile* (2006) and *L'Évasion* (2007), followed by a poetic trilogy co-directed with Christophe Gautry (*La Vita Nuova*, *Le Concile lunatique* and *Un spectacle interrompu*), and *Mémoire Fossile*, codirected with Anne-Laure Totaro. With *Sous un coin de ciel bleu*, he started writing films for younger audiences, either based on traditional stories and nursery rhymes (*La Moufle*, *La Carotte géante*, *La Loi du plus fort*, *La galette court toujours*...), or adapting kid's books to animation (*Compte les moutons*, *La chasse au Dragon*, *La Licorne*, *Un travail de fourmis*...). He is also the author of the original scripts of three 26 minutes films: *The Scent of Carrots* (co-directed with Rémi Durin) and *The Wind in the Reeds* (co-directed with Nicolas Liguori), both of which have a strong focus on the musical content. And *Mother Seasons* (co-directed with Célia Tisserant), finished in October 2020.

Since 2014 he has put out ten complete programmes of short films which he considers "equal" to full-length films: *The Story of Little Paolo*, in music and songs, *The Scent of Carrots*, *Wake Up and Dream Again*, *La Fontaine turns Film-maker*, *The Wind in the Reeds*, *The Owl's Jingles* (release February 2019), *Wonderful Wacky Wolves* (release October 2019), *Zibilla and the stripy life* (release November 2019), *Here a cat, There a cat* (release February 2020) and *Cinema Owl turns Chef* (release October 2020).

He has created an owl character, the Cinema Owl, who speaks directly to the children watching his film. She is a sort of alter ego, expressing the messages he as the film-maker wishes to convey.

Since 2017 Arnaud Demuynck has developed his first full length animated film, *Yuku and the Himalayan flower*. Its production will begin on Spring 2021.

CONTACT

Société de production : Les Films du Nord • **Adresse :** 30 boulevard Jean-Baptiste Lebas 59000 Lille, France • **Producteur :** Arnaud Demuynck • **Responsable diffusion :** Natacha Cadart • **Tél. :** +33 (0)3 20 11 11 30 • **E-mail :** info@lesfilmsdunord.com • **Site :** www.lesfilmsdunord.com

RETOUR DU DCP, selon le cas :

- ☐ Agence du court métrage, 77 rue des Cévennes, 75015 Paris, France • **Tél. :** (+33) 01 44 69 26 60
- ☐ Fédération Wallonie-Bruxelles, A l'attention de Philippe Bachy, 44 Boulevard Leopold II, 1080 Bruxelles Belgique • **Tél. :** +32 2 413 22 26 • **Email :** philippe.bachy@cfwb.be
- ☐ Les Films du Nord, 30 boulevard Jean-Baptiste Lebas, 59000 Lille, France • **Tél. :** (+33) 03 20 11 11 30

PHOTOS HD disponibles sur le site <https://www.lesfilmsdunord.com/dame-saisons>

FILM visible sur VIMEO en accès réservé.

IMPORTANT :

Contact concernant les inscriptions du film et la réception des copies pour la projection :

Natacha CADART, chargée de diffusion de films • **Tél. :** (+33) 03 20 11 11 30 • **E-mail :** info@euroanima.net